



DACO-Air Transport GmbH  
Herrn Martin Scheddin  
Am Weiher 4  
65451 Kelsterbach



BOARD OF AIRLINE  
REPRESENTATIVES  
IN GERMANY e.V.

Am Hauptbahnhof 16  
60329 Frankfurt am Main  
Telefon 0 69 - 23 72 88  
Telefax 0 69 - 23 06 66  
E-mail: [BARIGeV@BARIG.org](mailto:BARIGeV@BARIG.org)  
Internet: <http://www.BARIG.org>

24. Juni 2002

### **Einberufung einer technischen Arbeitsgruppe „NET RATE SHEETS“**

Sehr geehrter Herr Scheddin,

auf dem letzten BARIG Cargo Committee Meeting am 07. Juni 2002 wurde zur Standardisierung der Nettoraten-Distribution ein vom BSL vorgeschlagenes Excel-Arbeitsheet vorgestellt und den Anwesenden ein Muster überlassen. Das Plenum war von dem grundsätzlichen Sinn einer solchen zeitgemäßen Tarifübermittlung zwischen Airlines und Agenten überzeugt.

Mit Unterstützung von IATA Cargo Deutschland soll ein Projekt-Gremium aus Agenten- und Airline-Fachleuten einberufen werden, um die weitere technische Vorgehensweise zur praktischen Erstellung eines Basis-Formates voranzubringen. Die IATA Agents Liaison Working Group – Cargo (ALWG-C) wird dieses Projekt betreuen.

Die Bemühungen für eine zügige Verwirklichung gehen dahin, dieses Gremium noch im Juli zu seinem ersten Arbeitszusammentreffen einzuberufen. Wir möchten Sie zur Mitarbeit in dieser Projektgruppe einladen.

Alternativ schlagen wir folgenden ersten Termin vor (jeweils 10:30 bis 12:30 Uhr)

- Dienstag, 09. Juli 2002 oder
- Mittwoch, 10. Juli 2002 oder
- Dienstag, 16. Juli 2002 oder
- Mittwoch, 17. Juli 2002

Treffpunkt wird der Konferenzraum der IATA am Hauptbahnhof, Poststr. 2-4 sein.

Über einen unverzüglichen Rückruf unter 069/69 [REDACTED] zur endgültigen Terminabsprache würde ich mich freuen.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'W. Plantholt'.

W. Plantholt  
Chairman, BARIG Cargo Committee



## Protokoll – ALWG-C

### Kick-off Meeting der e-Rates Working Group

(technische Arbeitsgruppe der Agents Liaison Working Group – Cargo)

Datum/Zeit: 31 JUL 2002, 13:45 - 16:00 Uhr

Ort: IATA, Postrasse 2-4, 60329 Frankfurt

---

Von: IATA Cargo Germany

An: Mitglieder der Agents Liaison Working Group – Cargo  
Mitglieder der e-Rates Working Group

Datum: 01 AUG 2002

---

#### 1. Eröffnung der Sitzung

Die Sitzung wurde vom Chairman des BARIG Cargo Committees, Herrn Wolfgang Plantholt, und vom Coordinator Cargo der IATA, Herrn Mathias Jakobi, um 13:45 Uhr eröffnet.

#### 2. Anwesende

(siehe Anwesenheitsliste, Anhang A).

#### 3. Ziel des Meetings

Ziel des Meetings war Entwicklung eines standardisierten elektronischen Ratenblattes zur Übermittlung und Verarbeitung von Luftfrachtraten.

Die Notwendigkeit für eine schnelle Umsetzung dieses Gedankens wurde in den vergangenen Monaten anhand verschiedener, durch den Markt angestossener Diskussionen in Fachgremien von BSL, BARIG und IATA verdeutlicht.

#### 4. Einführung

Herr Jakobi schilderte den Anwesenden kurz die gegenwärtige Situation bei der Übermittlung von Luftfrachtraten und hob das hohe Fehlerpotenzial, das durch die überwiegend übliche manuelle Erfassung dieser Daten beim Agenten entsteht, wie auch die hohen Distributions- und Erfassungskosten hervor.

Durch eine rein elektronische Verarbeitung der Airline-Rateninformationen, verbunden mit einer Standardisierung des Ratenblattes, liessen sich diese Schwachpunkte optimal und rational verbessern.

Im Anschluss umrissen die teilnehmenden Industrievertreter kurz die Arbeitsweise in ihren Häusern, um die Problematik und eventuelle Lösungsansätze hervorzuheben.

#### 5. Existierende Modelle

Die Arbeitsgruppe diskutierte, ob eine Lösung mit Hilfe existierender Modelle zu realisieren sei. Es wurde allerdings schnell festgestellt, dass die bekannten Entwicklungen im Zusammenhang mit z.T. grösseren Softwarelösungen zu sehen sind. Da die Implementierung oder Anpassung solcher Programme mit zu hohen Kosten verbunden ist und im Übrigen derzeit weder von Airlines noch von Agenten gewünscht ist, wurde dieser Ansatz verworfen.

## 6. Entwicklung und Pflege

Die Anwesenden stimmten überein, dass IATA als neutraler und nicht kommerziell orientierter internationaler Organisation das Projektmanagement und die weitere Pflege des elektronischen Rate Sheets («e-Rate Sheet») anvertraut wird. Ansprechpartner ist Herr Jakobi.

Bezüglich der technischen Realisierung kam man überein, ein standardisiertes Ratenblatt in Form eines MS-Excel Sheets zu entwickeln, da Excel die zweifelsfrei verbreitetste und von den meisten Anwendern genutzte Applikation darstellt. Der Ex- und Import von definierten Textdateien als Alternative zu Excel wurde als derzeit wenig praktikabel erachtet.

Als Basis für die Entwicklung des e-Rate Sheets wurde eine vom BSL vorgeschlagene Musterdatei herangezogen.

Die Arbeitsgruppe diskutierte detailliert die Inhalte des zukünftigen e-Rate Sheets. Eine entsprechende Musterdatei wird von IATA erstellt und schnellstmöglich zur weiteren Entwicklung bereitgestellt.

Einige offene Detailfragen werden bis zum nächsten Meetingtermin von den Anwesenden geklärt.

## 7. Kosten

Aufgrund der Umsetzung in Excel werden vermutlich keinerlei unmittelbare Entwicklungs- und Pflegekosten entstehen.

## 8. Projektfahrplan

Die Implementierung des e-Rate Sheets wurde mit entsprechendem Vorlauf für die Airlines zum 01 OCT 2002 ins Auge gefasst.

Es wird angestrebt, die Entwicklung bis zum 19 AUG 2002 vervollständigt zu haben, um das e-Rate Sheet am Dienstag, dem 20 AUG 2002 bei der Sitzung der Local Customer Advisory Group – Cargo (LCAG-C) und am Freitag, dem 23 AUG 2002 beim Meeting des BARIG Cargo Committees vorzustellen.

## 9. Datum und Ort des nächsten Meetings

Das nächste Meeting der e-Rates Working Group wird stattfinden

am Donnerstag, dem 08 AUG 2002, 13:30 Uhr  
im IATA Board Room, Poststraße 2-4, 60329 Frankfurt.

## 10. Abschluß der Sitzung

Herr Plantholt und Herr Jakobi dankten den Anwesenden für deren konstruktive Teilnahme und freuen sich auf eine weitere, erfolgreiche Zusammenarbeit der Arbeitsgruppe.

Die Sitzung wurde um 16:00 Uhr beendet.

Protokoll:

***International Air Transport Association***

Mathias Jakobi  
Coordinator Cargo Germany

Frankfurt, 01 AUG 2002



---

## Protokoll – ALWG-C

### 2. Meeting der e-Rates Working Group

(technische Arbeitsgruppe der Agents Liaison Working Group – Cargo)

Datum/Zeit: 08 AUG 2002, 13:30 - 16:00 Uhr

Ort: IATA, Postrasse 2-4, 60329 Frankfurt

---

Von: IATA Cargo Germany

An: Mitglieder der Agents Liaison Working Group – Cargo  
Mitglieder der e-Rates Working Group

Datum: 01 AUG 2002

---

#### 1. Eröffnung der Sitzung

Die Sitzung wurde vom Chairman des BARIG Cargo Committees, Herrn Wolfgang Plantholt, und vom Coordinator Cargo der IATA, Herrn Mathias Jakobi, um 13:30 Uhr eröffnet.

#### 2. Anwesende

(siehe Anwesenheitsliste, Anhang A).

#### 3. Ziel des Meetings

Ziel des Meetings war die Weiterentwicklung der beim Kick-off Meeting vom 31.08.2002 erstellten Arbeitsversion eines standardisierten elektronischen Ratenblattes zur Übermittlung und Verarbeitung von Luftfrachtraten.

#### 4. Besprechungsinhalte

Diverse technische Details und Optimierungsvorschläge wurden von den Teilnehmern diskutiert und in der Arbeitsversion des e-Rate Sheets unmittelbar umgesetzt.

Kernpunkte der Diskussion waren:

- Darstellung von Origin und Destination [Status: gelöst]
- DGR-Identifikation (PAX, CAO, kein DGR) [Status: gelöst]
- Darstellung von Consol-Raten [Status: gelöst]
- Interpretation von Daten bei unterschiedlichen Systemeinstellungen [Status: pending]
- Ratendistribution [Status: pending]
- Nomenklatur für die Benennung der Dateien [Status: pending]

Herr [REDACTED]/UTi hat sich dazu bereit erklärt, das Thema »Interpretation von Daten in unterschiedlichen Systemeinstellungen« genauer zu prüfen. Im Besonderen geht es um die korrekte Übernahme und Anzeige z.B. von Datums- oder Zahlenformaten bei unterschiedlichen Ländereinstellungen der Computersysteme. Die Ergebnisse werden baldmöglichst an Herrn Jakobi/IATA übermittelt.

Das Thema »Ratendistribution« soll zur Meinungsbildung in den Airline-Gremien LCAG-C (20.08.2002) und BARIG Cargo Committee (23.08.2002) besprochen werden. Als anzustrebendes Ziel wird die Übermittlung aller Raten von einer zentralen Airline-Stelle an eine zentrale Agenten-Stelle angesehen. Die Verteilung der relevanten Raten an die entsprechenden Endempfänger würde dann innerhalb der Spedition zu organisieren sein.

Herr [REDACTED]/Schenker empfahl, eine Nomenklatur für die Benennung der Dateinamen einzuführen. Bereits am Dateinamen sollte für den Spediteur erkennbar sein, von welchem Carrier das e-Rate Sheet übermittelt wurde. Ferner sollten noch genauer zu spezifizierende Zusatzinformationen im Dateinamen aufgenommen werden, z.B. IATA-Nummer des Empfangsagenten, Erstellungs- oder Gültigkeitsdatum, Versionsnummer, Indikator für die gelieferten Ratenarten ("S" für Standard-Raten, "C" für Consol-Raten etc.). Die Nomenklatur wird beim nächsten Meeting vertieft besprochen.

#### 5. Datum und Ort des nächsten Meetings

Das nächste Meeting der e-Rates Working Group wird stattfinden  
 am Donnerstag, dem 05 SEP 2002, 13:30 Uhr  
 im IATA Board Room, Poststraße 2-4, 60329 Frankfurt.

#### 6. Abschluß der Sitzung

Herr Plantholt und Herr Jakobi dankten den Anwesenden für deren konstruktive Teilnahme und freuen sich auf eine weitere, erfolgreiche Zusammenarbeit der Arbeitsgruppe.

Die Sitzung wurde um 16:00 Uhr beendet.

Protokoll:

*International Air Transport Association*

Mathias Jakobi  
 Coordinator Cargo Germany

Frankfurt, 09 AUG 2002

#### Anhang A - Anwesenheitsliste:

Gesellschaft/Organisation	Nachname	Vorname
Board of Airline Representatives in Germany - Chairman Cargo Committee -	Plantholt	Wolfgang
Lufthansa Cargo AG	[REDACTED]	[REDACTED]
UTi	[REDACTED]	[REDACTED]
UTi	[REDACTED]	[REDACTED]
Schenker Deutschland AG	[REDACTED]	[REDACTED]
"Luftfrachtraten.org"	Scheddin	Martin
International Air Transport Association	Jakobi	Mathias

Agenda Luftfrachtraten –Workshop 31.7. 13.30/16.30

- BCC Zeil und History
- Who is who – Blitzrunde der Teilnehmer und Zielvorstellungen
- Bekannte Modelle im europäischen Umfeld
- Zeitplan erarbeiten

Etappenziele  
Endziel  
Terminplanvorschläge

- Break
- Kostenschlüssel
- Datenpflege
- Checklist Web-Seite Luftfrachtraten.org
- Kommunikation

Anhang: aktualisierte Teilnehmerliste



PROGNUM - 200204

### 3. Meeting der eRates Working Group

(technische Arbeitsgruppe der Agents Liaison Working Group – Cargo)

Datum/Zeit: 05 SEP 2002, 13:30 - 16:00 Uhr

Ort: IATA, Postrasse 2-4, 60329 Frankfurt

---

Von: IATA Cargo Germany

An: Mitglieder der Agents Liaison Working Group – Cargo  
Mitglieder der eRates Working Group

Datum: 13 SEP 2002

---

#### 1. Eröffnung der Sitzung

Die Sitzung wurde vom Chairman des BARIG Cargo Committees, Herrn Wolfgang Plantholt, und vom Coordinator Cargo der IATA, Herrn Mathias Jakobi, um 13:30 Uhr eröffnet.

#### 2. Anwesende

(siehe Anwesenheitsliste, Anhang A).

#### 3. Ziel des Meetings

Ziel des Meetings war die Optimierung der beim 2. Meeting vom 08.08.2002 erstellten Arbeitsversion eines standardisierten elektronischen Ratenblattes zur Übermittlung und Verarbeitung von Luftfrachtraten.

#### 4. Besprechungsinhalte

Diverse technische Details und Optimierungsvorschläge wurden von den Teilnehmern diskutiert und in der Arbeitsversion des eRate Sheets unmittelbar umgesetzt.

Kernpunkte der Diskussion waren:

- Verbesserte Darstellung von Origin und Destination [Status: gelöst]
- Interpretation von Daten bei unterschiedlichen Systemeinstellungen [Status: pending]
- Ratendistribution [Status: gelöst]
- Nomenklatur für die Benennung der Dateien [Status: gelöst]

Frau [REDACTED] Schenker hat sich dazu bereit erklärt, das Thema »Interpretation von Daten in unterschiedlichen Systemeinstellungen« nochmals zu prüfen. Im Besonderen geht es um die korrekte Übernahme und Anzeige z.B. von Datums- oder Zahlenformaten bei unterschiedlichen Ländereinstellungen der Computersysteme. Die Ergebnisse werden baldmöglichst an Herrn Jakobi/IATA übermittelt.

---

[REDACTED]

Das Thema »Ratendistribution« soll zur Meinungsbildung in den Airline-Gremien LCAG-C (20.08.2002) und BARIG Cargo Committee (23.08.2002) besprochen werden. Als anzustrebendes Ziel wird die Übermittlung aller Raten von einer zentralen Airline-Stelle an eine zentrale Agenten-Stelle angesehen. Die Verteilung der relevanten Raten an die entsprechenden Endempfänger würde dann innerhalb der Spedition zu organisieren sein.

Herr [REDACTED]/Schenker empfahl, eine Nomenklatur für die Benennung der Dateinamen einzuführen. Bereits am Dateinamen sollte für den Spediteur erkennbar sein, von welchem Carrier das e-Rate Sheet übermittelt wurde. Ferner sollten noch genauere spezifizierende Zusatzinformationen im Dateinamen aufgenommen werden, z.B. IATA-Nummer des Empfangsagenten, Erstellungs- oder Gültigkeitsdatum, Versionsnummer, Indikator für die gelieferten Ratenarten ("S" für Standard-Raten, "C" für Consol-Raten etc.). Die Nomenklatur wird beim nächsten Meeting vertieft besprochen.

#### 5. Datum und Ort des nächsten Meetings

Das nächste Meeting der e-Rates Working Group wird stattfinden

am Donnerstag, dem 05 SEP 2002, 13:30 Uhr  
im IATA Board Room, Poststraße 2-4, 60329 Frankfurt.

#### 6. Abschluß der Sitzung

Herr Plantholt und Herr Jakobi dankten den Anwesenden für deren konstruktive Teilnahme und freuen sich auf eine weitere, erfolgreiche Zusammenarbeit der Arbeitsgruppe.

Die Sitzung wurde um 16:00 Uhr beendet.

Protokoll:

#### **International Air Transport Association**

Mathias Jakobi  
Coordinator Cargo Germany

Frankfurt, 09 AUG 2002

#### **Anhang A - Anwesenheitsliste:**

Gesellschaft/Organisation	Nachname	Vorname
Board of Airline Representatives in Germany - Chairman Cargo Committee -	Plantholt	Wolfgang
Lufthansa Cargo AG	[REDACTED]	[REDACTED]
UTi	[REDACTED]	[REDACTED]
UTi	[REDACTED]	[REDACTED]
Schenker Deutschland AG	[REDACTED]	[REDACTED]
"Luftfrachtraten.org"	Scheddin	Martin
International Air Transport Association	Jakobi	Mathias



Airlines und Agenten haben sich bzgl. der Ratendistribution einhellig darauf geeinigt, dass – jeweils auf Länderebene – von einer (1) zentralen Airline-Stelle alle Rateninformationen per eMail an eine (1) zentrale Agenten-Empfangsadresse geschickt werden.

Die Distribution der relevanten Raten an die verschiedenen Stellen innerhalb der Spedition erfolgt durch den Agenten.

Es wurde angeregt, einheitliche eMail-Accounts anzulegen, z.B.:

[eRates@AgentXY.com](mailto:eRates@AgentXY.com) oder [eRates@AirlineYZ.de](mailto:eRates@AirlineYZ.de)

Um Absender, Empfänger und Inhalte der elektronischen Ratendateien schnellstmöglich und sicher spezifizieren zu können, wurde eine Dateinamen-Konvention verabschiedet. Einzelheiten und Beispiele werden im Worksheet „Instructions“ definiert.

Die Kommunikation im Zusammenhang mit dem Roll-out des eRate Sheets wird zu gegebener Zeit von IATA übernommen. Ein genauer Zeitpunkt ergibt sich aber erst nach dem nächsten Meeting (siehe 5.).

## 5. Datum und Ort des nächsten Meetings

Das nächste Meeting der eRates Working Group wird stattfinden

am Montag, dem 28 OCT 2002, 13:30 Uhr  
im IATA Board Room, Poststraße 2-4, 60329 Frankfurt.

Bis zu diesem Termin soll das eRate Sheet von den folgenden Mitgliedern der Working Group einem Praxistest unterzogen werden:

- Aer Lingus
- Capitol International
- Lufthansa Cargo
- UTi
- Schenker

## 6. Abschluß der Sitzung

Herr Jakobi dankte den Anwesenden für deren konstruktive Teilnahme und freuen sich auf eine weitere, erfolgreiche Zusammenarbeit der Arbeitsgruppe.

Die Sitzung wurde um 16:00 Uhr beendet.

Protokoll:

***International Air Transport Association***

Mathias Jakobi  
Coordinator Cargo Germany

Frankfurt, 13 SEP 2002